

TA ULÓTKA ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE. PRZECZYTAJ JEJ TREŚĆ UWAGNIE I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

## BAUSCH + LOMB

ReNu MultiPlus®  
multi-purpose solution

**SPOSOB UŻYCIA:** By wyczyścić, zdezynfekować i usunąć osady białkowe z soczewki kontaktowych postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

**KROK 1:** Nanieś przynajmniej 3 krople płynu wielofunkcyjnego ReNu MultiPlus® na każdą soczewkę z obu stron i pocieraj delikatnie przez 20 sekund z każdej strony.  
**KROK 2:** Dokładnie wypłucz każdą z soczewek płynem wielofunkcyjnym ReNu MultiPlus® przez 5 sekund.

**KROK 3:** Wyczyść soczewki umieść w pojemniku na soczewki i wypelnij go świeżo porcją płynu wielofunkcyjnego ReNu MultiPlus®. Soczewki powinny być zanurzone w płynie przez minimum 4 godziny. Pamiętaj – zawsze używaj świeżego płynu, nie stary, nie samoprzemykający, nie ponownie. Soczewki są gotowe do założenia. Nie jest konieczne płukanie ich solą fizjologiczną. Jeśli na soczewkach znajdują się jakiegokolwiek resztki osadu, przed założeniem soczewek należy opłukać je płynem wielofunkcyjnym ReNu. Zawsze przestrzegaj zaleceń Twojego specjalisty. Biorąc pod uwagę Twój indywidualny skład krwi oraz harmonogram noszenia soczewek, specjalista może zalecić Ci stosowanie dodatkowych produktów lub zasad postępowania. Twój specjalista może zalecić Ci także alternatywne metody czyszczenia soczewek, niewymagające pocierania.

**PRZECHOWYWANIE:**

Możesz przechowywać swoje soczewki w zamkniętym pojemniku nie dłużej niż przez 30 dni, nie przekraczając rekomendowanego przez producenta czasu żywotności soczewki.

**ZWŁADK:** Jajowycei roztwór izotoniczny zawierający HYDRANATE™ (hydroksyalkilofosfonian) 0,03%, kwas borowy, sól dwusodową kwasu etylenodwuaminoocetowego, polikwaminy 1% boran sodny i chlorok wodoru DYMED™ (biguanid poliaminopropylu) 0,0001% jako środek konserwujący.

**DZIAŁANIA:** Czyści, nawilża i usuwa osady oraz zanieczyszczenia z miękkich soczewek kontaktowych. Niszczy szkodliwe drobnoustroje znajdujące się na powierzchni soczewki. Służy także do płukania i przechowywania soczewek kontaktowych.

**WSKAZANIA DO STOSOWANIA:** Wielofunkcyjny płyn do soczewek ReNu MultiPlus® firmy BAUSCH + LOMB służy do codziennego czyszczenia, usuwania osadów białkowych, płukania, chemicznej (nie termicznej) dezynfekcji i przechowywania wszystkich rodzajów miękkich soczewek kontaktowych, zgodnie z zaleceniami specjalisty.

**PRZECIWSKAZANIA** (kiedy nie stosować):

Nie stosować w przypadku uczulenia na którykolwiek składnik produktu.

**OSTRZEŻENIA: PROBLEMY Z SOCEWKAMI KONTAKTOWYMI I PRODUKTAMI DO ICH PIELĘGNACI MOGĄ BYĆ PRZYCYNĄ INFEKCI I (LUB) OWRZODZENIA ROGÓWKI I PROWADZIĆ DO UTRATY WZROKU.** Konieczne jest przestrzeganie wszystkich podanych na etykiecie instrukcji dotyczących użytkowania soczewek i produktów do ich pielęgnacji, w tym także pojemników do przechowywania soczewek. Problemy z oczami (z owrzodzeniem rogówki włącznie) mogą szybko się rozwinąć, doprowadzając do utraty wzroku. Soczewki przeznaczone do noszenia w trybie dziennym powinny być zdejmowane na czas snu. W badaniach klinicznych wykazano, że pozostawienie soczewek na noc wiąże się z zwiększonym ryzykiem wystąpienia ciężkich reakcji niepożądanych. Soczewki przeznaczane do noszenia w trybie przedłużonym należy regularnie zdejmować w celu oczyszczenia i dezynfekcji lub zastąpienia nowymi, zgodnie z harmonogramem wymiany ustalonym przez specjalistę.

W badaniach klinicznych wykazano, że częstość występowania ciężkich reakcji niepożądanych jest większa u osób noszących soczewki kontaktowe w trybie przedłużonym niż u osób noszących soczewki w trybie dziennym. W badaniach

wykazano także, że ryzyko wystąpienia ciężkich reakcji niepożądanych jest tym większe, im dłużej nosi się soczewki w trybie przedłużonym bez zdejmowania w celu oczyszczenia i dezynfekcji lub wymiany na nowe. Wykazano również, że reakcje niepożądane występują częściej u osób palących. W przypadku pojawienia się uczucia dyskomfortu, nadmiernego łzawienia, zmiany w widzeniu lub zaczerwienienia oczu należy natychmiast zdjąć soczewki i skontaktować się z specjalistą. Osobom noszącym soczewki kontaktowe zaleca się zgłaszanie na wizyty do specjalisty dwa razy do roku lub częściej, zgodnie z zaleceniami.

Soczewki należy przechowywać w pojemniku napełniamy za każdym razem świeżym płynem. Nigdy nie wolno dolewać świeżego płynu do zużytego ani ponownie używać tego samego płynu. Płyn należy wylać natychmiast po wyjęciu soczewek z pojemnika. Soczewki nie powinny mieć kontaktu z wodą (z kranu, butelkowaną czy destylowaną) ani z żadnym niejajowym płynem. Nie należy używać wody ani niejajowych płynów do przechowywania soczewki i płukania pojemnika na soczewki. Pojemnik należy opróżnić, a następnie oczyścić i wypłukać płynem wielofunkcyjnym ReNu MultiPlus®. Każdorazowo po wyjęciu soczewek pojemnik należy pozostawić do wyschnięcia. Aby umożliwić usunięcie nadmiaru płynu z pojemnika, można go suszyć w pozycji odwróconej do góry dnem. Pojemnik na soczewki należy wymieniać co miesiąc.

**Uwaga:** pozostawienie płynu w pojemniku na soczewki po każdorazowym użyciu lub używanie wody do pielęgnacji soczewek może prowadzić do zanieczyszczenia i w konsekwencji do uszkodzenia narządu wzroku oraz potencjalnej utraty wzroku. Prosimy zwracać się z dodatkowymi dodatkowymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

**SRODKI OSTROŻNOŚCI:**

- Zawsze przestrzegaj instrukcji. Nie stosowanie się do zaleceń może prowadzić do utraty wzroku.
- Regularnie odwiedzaj swojego specjalistę.
- Zawsze miej i susz ręce zanim dotkniesz soczewek.
- Nie używaj wody z kranu, wody butelkowanej ani śliny do pielęgnacji soczewek lub pojemnika do ich przechowywania.
- Do czyszczenia i dezynfekcji soczewek kontaktowych używaj jedynie świeżego płynu.
- Zawsze pozbywaj się płynu pozostałego w pojemniku do przechowywania soczewek po każdej dezynfekcji soczewek.
- Jeśli fizjologiczna czy krople nawilżające nie zdezynfekują Twoich soczewek.
- Zawsze wymieniaj płyny i soczewki zgodnie z zaleceniami.
- Wymieniaj pojemnik do przechowywania soczewek co najmniej raz w miesiącu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia, nie dotykaj końcówką pojemnika żadnej powierzchni. Zakręć butelkę po użyciu.
- Nie używaj żadnych leków okulistycznych łącznie z płynem bez nadzoru lekarza.
- Nie stosuj do dezynfekcji termicznej.
- Zakręć mocno butelkę, gdy z niej nie korzystasz.
- Nie dotykaj po upływie terminu ważności podany na opakowaniu i butelce.
- Nie stosuj płynu po upływie 90 dni od momentu pierwszego otwarcia butelki.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj w temperaturze pokojowej.

**WAŻNE:** w przypadku wystąpienia któregokolwiek z poniższych objawów: podrażnień; nadmiernego lub przetrwałego ścieg łzawienia; narastającego łzawienia; pogorszenia się widzenia, natychmiast należy zaprzestać używania płynu i skontaktować się ze specjalistą.

Data wydania instrukcji: 2012-04-04

PROSIM, CÍTAJTE POZORNE A ODŁOŻTE SI PRÍBALOVÝ LETÁK

## BAUSCH + LOMB

ReNu MultiPlus®  
multi-purpose solution

**OPATRENIA:** Dodržujte nasledovné kroky pri čistení kontaktných šošoviek, dezinfekcii a odstránovaní proteínov.

**KROK 1:**

Nakvapkajte 3 kvapky ReNu MultiPlus® na každú stranu povrchu šošovky a jemne trie prstom 20 sekúnd.

**KROK 2:**

Opíchnite každú stranu šošovky po dobu 5 sekúnd s roztokom ReNu MultiPlus®.

**KROK 3:**

Umiestnite čistú kontaktnú šošovku do puzdiečka a naplňte ho čerstvým ReNu MultiPlus® multi-purpose solution. Nechajte namočené v roztoku minimálne 4 hodiny. Nezabúdajte vždy používať čerstvý roztok.

Vaše šošovky sú pripravené teraz na použitie. V prípade, že sa objavia na šošovke nečistoty, opláchnite ich s ReNu multi-purpose solution predtým, ako si ju vložíte do oka.

Vždy sa riadte inštrukciami vášho očného špecialistu.Váš lekár alebo očný špecialista vám doporučí dodatočné produkty alebo postupy a to v závislosti na chemickom zložení vášho slzného filmu a frekvencie nosenia šošoviek.

**UCHOVÁVANIE:** uchovávajte vaše kontaktné šošovky v uzavretom puzdiečku na šošovky až do dňa, kedy ich vyberiete a nasadíte, maximálne však 30 dní.

**OSAH:** Sterilný izotonický roztok, ktorý obsahuje HYDRANATE™ (hydroksyalkilofosfonát) 0,03%, kyselina boritá, chlorid sodný, boritan sodný, boritan sodný a chlorid sodný; aktívna zložka DYMED™ (poliaminopropyl biguanide) 0,0001%.

**PŔSOBENIE:**

Čistí, odstraňuje film, proteíny, ostatné usadeniny a nečistoty z mäkkých kontaktných šošoviek. Likviduje škodlivé mikroorganizmy na povrchu šošoviek. Zvlhčuje, uchováva a oplachuje šošovky pred vložením do oka.

**INDIKÁCIE:**

Roztok BAUSCH + LOMB ReNu MultiPlus® multi-purpose solution je určený na použitie za účelom chemickej ( nie tepelnej) dezinfekcie, pred čistenie kontaktných šošoviek, odstraňovanie proteínov a nečistôt, oplachovanie podľa doporučenia vášho očného špecialistu.

**KONTAINDIKÁCIE** (Dôvody prečo nepoužívať):

V prípade, že ste alergický na niektorú zložku výrobku, nepoužívajte ho.

**VAROVANIE: NESPRÁVNE POUŽÍVANIE KONTAKTNÝCH ŠOŠOVIEK. A ROKTOVKO MÔŽE VIESŤ K ROHOVKOVEJ INFEKCIÍ A /ALEBO VREDOM A K STRATE ZRAKU.** Je nevyhnutné, aby ste používali inštrukcie na používanie šošoviek a roztokov a pravidelne menili puzdiečko na kontaktné šošovky. Problémy so zrakom vznikajú rohovkového vredu sa môžu objaviť náhle a vedú k strate videnia. Šošovky určené na denné nosenie nie sú vhodné na nosenie počas spánku. Klinické štúdie

vykazujú seriózne riziko nepriaznive reakcie, v prípade nosenia týchto šošoviek v noci. Kontaktné šošovky určené na predĺžené nosenie musia byť pravidelne čistené a dezinfikované. Riadte sa radami vášho očného špecialistu v prípade čistenia a výmeny kontaktných šošoviek. Klinické štúdie vykazujú, že je zvýšené nebezpečenstvo nepriaznivého účinku pri predĺženom nosení v prípade nesprávneho čistenia a nedodržiavania plánovanej výmeny šošoviek. Štúdie preukázali, že fajčiarj vykazujú vyššie riziko nepriaznivých reakcií. V prípade, že pociťujete poči nepohodla v očiach, zvýšené slzenie, zmeny videnia alebo zacvervenenie očí, vyberte okamžite kontaktné šošovky z očí a skontaktujte svojho očného špecialistu. Doporučujeme, aby ste navštívili svojho očného špecialistu 2 krát do roka alebo ak je potrebné, tak častejšie.

Naplňte puzdiečko s čerstvým roztokom vždy, keď v ňom chcete uložiť kontaktné šošovky, nikdy nepoužívajte ten istý roztok viackrát. Zlikvidujte použitý roztok ihneď potom, čo si vyberiete z puzdiečka šošovky. Nikdy nepoužívajte na čistenie šošovky a puzdiečka vodu z vodovodu, destilovanú vodu alebo flaksovú vodu.

Vyprázdnite puzdiečko, potom odoďte a opláchnite vaše šošovky s ReNu MultiPlus® multi-purpose solution. Nechajte puzdiečko na vzduchu vyschnúť vždy po vybratí šošoviek. V prípade, že chcete aby roztok rýchlejšie vytiekol, otočte puzdiečko hore dnom. Vymieňajte vaše puzdiečko raz za mesiac.

**Varovanie:** V prípade, že nebudete vymieňať roztok v puzdiečku po každom použití šošoviek alebo budete používať pitnú vodu na čistenie šošoviek, hrozí vám nebezpečenstvo kontaminácie, ktoré môže viesť k oruženiu očí a potenciálnej strate videnia. Pozrite si dodatocné dôležité bezpečnostné inštrukcie

PEČLÍVĚ LETÁK PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

## BAUSCH + LOMB

ReNu MultiPlus®  
multi-purpose solution

**PŔKYNY:** Pri denním čístení, dezinfekcii a odstraňovaní proteínů postupujte dle těchto jednoduchých kroků.

**KROK 1:**

Na každou stranu povrchu čoček naneste 3 kapky víceúčelového roztoku ReNu MultiPlus® a zleňka otřetej 20 sekund na každé straně.

**KROK 2:**

Každou stranu čoček důkladně oplachujte 5 sekund roztokem ReNu MultiPlus®.

**KROK 3:**

Vyčištěné kontaktní čočky uložte do pouzdra na čočky a pouzdro naplňte roztokem ReNu MultiPlus®. Roztok nechte působit nejméně 4 hodiny. Pamätajte si: vždy používajte čerstvý roztok – nikdy nepoužívajte jej použitý roztok.

Vaše čočky jsou nyní připraveny k použití. V případě, že se na čočce objeví nečistoty, opláchnete čočky roztokem ReNu MultiPlus® před vložením do oka. Vždy dodržujte pokyny svého očního specialisty. Na základě individuálního chemického složení vašich šed i rozruhu nošení čoček vám váš oční specialista může doporučit další výrobky nebo postupy.

**UCHOVÁVANÍ:**

Čočky můžete uchovávat v neotevřeném pouzdrau na čočky připravené k použití maximálně 30 dní.

**SLOŽENÍ:**

0,03% izotonický roztok, který obsahuje HYDRANATE™ (hydroxyalkylfosfonát) 0,03%, kyselina boritá, edatát disodný, 1% boritan sodný a chlorid sodný; DYMED™ (polymiaminopropyl biguanid) 0,0001%.

**PŔSOBNÉ:**

Čistí, uvolňuje a odstraňuje nahromaděné usazeniny a proteiny z měkkých kontaktních čoček. Ničí škodlivé mikroorganismy na povrchu čoček. Oplachuje, uchováva a lubrikuje čočky před vložením do oka.

**INDIKACE:**

BAUSCH + LOMB ReNu MultiPlus® roztok je určen k dennímu čištění, dennímu odstraňování proteínů, oplachování, chemické (ne tepelné) dezinfekci a uchování všech měkkých kontaktních čoček dle doporučení Vašeho očního specialisty.

**KONTAINDIKACE:**

Máte-li alergie na některou složku tohoto výrobku, nepoužívejte jej.

**VAROVÁNÍ:** problémy se zrakem včetně rohovkového vredu se mohou objevit náhle a mohou vést ke ztrátě zraku. Kontaktní čočky určené pro denní nošení nejsou vhodné k používání během spánku. Klinické studie vykazují zvýšené riziko nepříznivé reakce v případě nosení těchto čoček během spánku. Kontaktní čočky určené k prodlouženému nošení, musí být pravidelně čišěné a dezinfikované.

**POKYNY:**

- Vždy sa riadte pokynmi na používanie. Chyba v používaní produktu môže viesť k strate zraku.
- Pravidelne navštevujte očného špecialistu.
- Vždy si umývajte a osušte ruky pred manipuláciou so šošovkami.
- Nepoužívajte vodu z vodovodu alebo flaksovú vodu na čistenie šošoviek a puzdiečka.
- Vždy používajte čerstvý roztok na čistenie a dezinfekciu šošoviek.
- Vždy zlikvidujte zostatkový roztok vo vašom puzdiečku po každom dezinfekčnom cykle.
- Fyziológický roztok alebo zvlhčujúce kvapky nedezinfikujú vaše šošovky.
- Vždy vyberte roztok z očí a skontaktujte svojho očného špecialistu.
- Meňte puzdiečko na šošovky každý mesiac.
- Aby ste sa vyhlili kontaminácií, chráňte puzdiečko pred stykom s iným povrchom. Vymeňte úzaver po použití.
- Nepoužívajte iné očné lieky v spojitosti s roztokom. Je to možné iba po dohľadom lekára.
- Nevhodné na používanie tepelnou dezinfekciou.
- Držte flastičku pevne zatvorenú v prípade, že ju nepoužívate.
- Používajte roztok pred dobou expirácie, ktorá je označená na flastičke a na obale.
- Zlikvidujte zostávajúci roztok do 90 dní od dátumu otvorenia.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Uchovávajte pri izbovej teplote.

**DŔLEŽITÉ:** V prípade, že sa vyskytné podráždenie očí alebo slzenie, ktoré pretrváva alebo sa zvyšuje, alebo sa zhorší videnie, prerušte používanie šošoviek a určite navštívte vášho očného špecialistu.

**POKYNY:**

- Dbejte pokynů vašeho očního specialisty. Klinické studie vykazují, zvýšené riziko nežádoucích účinků při prodlouženém nošení kontaktních čoček v porovnání s denním nošením. Studie také vykazují vážné nebezpečí neptříznivého účinku při prodlouženém nošení v případě nesprávného čištění a nedodržení plánované výměny čoček. Studie prokázaly zvýšené riziko nežádoucích reakcí u kuřáků. V případě požití nepohodlí v očích, zvýšeného slzení, změny vidění nebo zarudnutí očí, vyjměte kontaktní čočky z očí a vyhledejte svého očního specialistu. Doporučujeme návštěvu očního specialisty 2x, změně, v případě potřeby častěji.

Pouzdro na čočky byste měli naplnit čerstvým roztokem pokaždé, když do něj vkládáte čočky, nikdy nepoužívejte roztok znovu. Když čočky vyjmete z pouzdra, vždy byste z něj měli roztok okamžitě vyfít. Jakoukoliv vodu – vodovodní, balenou nebo destilovanou – či jakýkoli jiný nesterilní roztok, nikdy nepoužívejte pro uchování, čištění nebo oplachování kontaktních čoček.

Pouzdro na čočky vždy vyprázdníte, očištěte a propíchněte ReNu MultiPlus® roztokem. Pouzdro nechte pokaždé oschnout na vzduchu. Vyměňujte pouzdro na čočky každý měsíc.

Varování: Nevyměň-li se roztok v pouzdraě na čočky za nový po každém použití nebo použije-li se obyčejná voda k peči o čočky, může dojít ke kontaminaci a poškození vašich očí, což může vést až ke ztrátě zraku. Čtete další důležité bezpečnostní informace.

**POKYNY:**

- Vždy dodržujte pokyny k použití. Jejich nerespektování může vést ke ztrátě zraku.
- Navštěvujte pravidelně svého očného špecialistu.
- Před manipulací s čočkami si vždy umyjte a osušte ruce.
- Pro peči o čočky nepoužívejte vodu z vodovodu, balenou vodu nebo sliny.
- K čištění a dezinfekci kontaktních čoček vždy používajte čerstvý roztok.
- Vždy vyfíte zbývající roztok z pouzdra na čočky po každé dezinfekční proceduře.
- Sliny nebo zvlhčující kapky nedezinfikují kontaktní čočky.
- Vždy nahraďte roztok a kontaktní čočky dle instrukcí.
- Pouzdro na čočky vymeňte za nové po 30 dnech používání.
- Abyste zabránili kontaminaci roztoků, nedotýkejte se horního okraje láhve žádnou částí těla ani svým okem a žádným jiným předmětem. Po použití víčko znovu nasadte.
- Nepoužívejte při tepelné dezinfekci.
- Láhev pečlivě uzavírejte.
- Používejte jen do data expirace uvedeného na obalu a láhvi.
- Vyfíte zbývající roztok po 90 dnech od otevření.
- Udržujte mimo dosah dětí.
- Skladujte při pokojové teplotě.

**POZOR:** Jestliže se vyskytné, přetrvávající nebo vzrůstá podráždění či nadměrné slzení, nebo pokud se Vám zhoršuje vidění, přestaňte roztok používat a okamžitě se poradte se svým očním specialistou.

**STERILE A** **CE 0050**

Bausch & Lomb Incorporated  
1400 North Goodman St.  
Rochester, NY 14609, USA

EC REP

Autoryzovaný představitel v UE: Bausch & Lomb Incorporated,  
106 London Road, Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

Manufactured by Wythira: Bausch & Lomb-IOM SpA, 20846 Macchero, (Milan) Italy.

Znak registrované symboly "™"nález do společnosti Bausch & Lomb. "®"are trademarks of Bausch & Lomb Incorporated or its affiliates. © Bausch & Lomb Incorporated

Wyrodkowane wo Włoszech/Made in Italy,  
www.bausch.com

184084719-01